

# گنجینه سوال رایگان

+ پاسخ تشریحی

## یاوران دانش



راه های ارتباطی با ما:

[www.Dyavari.com](http://www.Dyavari.com)

۰۲۱-۷۶۷۰۳۸۵۸

۰۹۱۲-۳۴ ۹۴ ۱۳۴



۱- «من يحاول إيقاد التفرقة بين المسلمين بكلامه فهو من عملاء العدو كما قال قائدنا!» عَيْن الترجمة الصحيحة:

- (۱) هر کس تلاش کند با سخنان خود میان مسلمین تفرقه بیندازد، به قول رهبر ما، او مزدور دشمن است!
- (۲) کسی که سعی کند با سخنان در میان مسلمانان تفرقه بیندازد، همان طور که رهبر گفته‌اند از مزدوران دشمن است!
- (۳) کسی که سعی کند با سخن خود میان مسلمانان تفرقه بیندازد، پس او مزدور دشمنان است؛ همان طور که رهبرمان گفته است!
- (۴) همان طور که رهبرمان گفته است هرکس تلاش کند با سخنان میان مسلمین تفرقه بیندازد، از مزدوران دشمن است!

۲- (و لا تسبوا الذين يدعون من دون الله فيسبوا الله) عَيْن الصحيح في ترجمة الآية الكريمة:

- (۱) و به آن‌هایی که به غیر خدا فرا می‌خوانند، دشنام ندهید تا به خدا دشنام ندهند!
- (۲) و آن‌هایی که به غیر خدا فرا می‌خوانند، دشنام ندهید که خدا را دشنام می‌دهند!
- (۳) و کسانی را که دشنام می‌دهید، به غیر خدا فرا می‌خوانند و خدا را دشنام می‌دهند!
- (۴) و به کسانی که به غیر خدا فرا می‌خوانند دشنام ندهید؛ زیرا خداوند را دشنام می‌دهند!

۳- عَيْن فعلاً له حرفان زائدان:

- (۱) جنودنا يدافعون عن الوطن!
- (۲) أنشدنا في الاصطفاف الصباحي!
- (۳) تخرّج أخي من الجامعة أمس!
- (۴) لَمْ تُفَرِّقْ بين أطفالك!

۴- «قال قائدنا في إحدى محاضراته: من رأى منكم أحداً يدعو إلى التفرقة فهو عميل العدو!»:

- (۱) رهبرمان در یکی از سخنرانی‌هایش فرمود: هرکس از شما کسی را ببیند که به تفرقه دعوت می‌کند، پس (بداند که) او مزدور دشمن است!
- (۲) رهبر ما در یکی از مصاحبه‌هایش فرمود: اگر کسی از شما فردی را ببیند که دعوت به تفرقه می‌کند، پس (بداند که) او مزدور دشمن است!
- (۳) رهبر ما در یکی از سخنرانی‌هایش فرمود: هرکس از شما فردی را ببیند که دعوت به تفرقه می‌کند، پس (بداند که) او مزدور دشمنان است!
- (۴) در یکی از سخنرانی‌ها رهبرمان فرمود: هرکس از شما شخصی را ببیند که به تفرقه دعوت می‌کند، پس (بداند که) او از مزدوران دشمن است!

۵- عَيْن عبارة لاتناسب للفراغ: أوصَل .....

- (۱) المدير ولداً يحاول في حياته إلى أمله!
- (۲) الدلفين طفلاً يكاد أن يغرق إلى الشاطئ!
- (۳) من كنت أكرمه إلى النجاح!
- (۴) السائق من كانوا بانتظاره في القاعة إلى المطار!

۶- «من يعمل لمصلحة الغداة و يقبل أيّ ضغط منهم فهو عميل العدو!» عَيْن الصحيح للترجمة:

- (۱) هرکس به نفع دشمنان کار کند و هرگونه فشاری را از آن‌ها بپذیرد، مزدور دشمن است!
- (۲) هرکس به مصلحت دشمن عمل کند و هر فشاری از آن‌ها را قبول کند، پس از مزدوران دشمن است!
- (۳) کسی که به نفع دشمنان کار می‌کند و هر فشاری از سوی آن‌ها را می‌پذیرد، مزدور آن دشمنان است!
- (۴) کسی که به مصلحت دشمنان عمل کرده و هر فشاری از جانب آن‌ها را قبول می‌کند، مزدور آن دشمن است!



۷- عین فعلا لیس فيه حرف زائد:

- (۱) یقنع کلام المتکلم المستمعين!
- (۲) ان احسنتم احسنتم لانفسکم!
- (۳) الطالب لا يسبق المعلم بالكلام!
- (۴) وزع الأستاذ أوراق الامتحان!

۸- «أخرجوا من البيت و استمعوا إلى صوت المطر و تناولوا الفواكه الخريفة!» عین الترجمة الصحيحة:

- (۱) از خانه بیرون بروید و به صدای باران گوش کنید و میوه‌های پاییزی بخورید!
- (۲) از خانه خارج شدند و به صدای باران گوش دادند و میوه‌های پاییزی خوردند!
- (۳) از خانه‌تان خارج شوید و به صدای باران گوش فرا دهید و میوه پاییزی بخورید!
- (۴) آن‌ها را از خانه‌شان بیرون کردند تا به صدای باران گوش دهند و میوه‌ای پاییزی بخورند!

۹- عین الصحيح في الافعال:

- (۱) تنفتح: فی الماضي «انفتحت»!
- (۲) تبادلت: في النهي «لاتتبادلون»!
- (۳) تدافعون: في الأمر «دافعوا»!
- (۴) علّمني: في المضارع «تعلّمين»!

۱۰- عین الخطأ:

- (۱) کاتبا: فعل ماضٍ - من شکل فعل «مفاعلة» - له حرفان زائدان
- (۲) تکاتبا: فعل أمر - من شکل فعل «تفاعل» - «ت» و «ا» زائدان
- (۳) کاتبا: فعل الأمر - من شکل فعل «مفاعلة» - له حرف زائد
- (۴) تکاتبا: فعل ماضٍ - من شکل فعل «تفاعل» - له حرفان زائدان

۱۱- عین الترجمة الصحيحة:

- «فتش شرطی الجمارک حقیبتی فی صالة المطار فوجد فیها معجون الأسنان و المنشفة و دفتر الذکریات!»
- (۱) پلیس گمرک فرودگاه، کیفم را در سالن تفتیش کرد، پس در آن مسواک و حوله و دفتر خاطرات یافت!
  - (۲) پلیس گمرک، چمدان من را در سالن فرودگاه بازرسی کرد و در آن خمیردندان و حوله و دفتر خاطرات پیدا کرد!
  - (۳) مأمور گمرک، چمدانم را در محوطه‌ی فرودگاه تفتیش نمود و در آن خمیردندان و یک حوله و دفتر خاطرات دید!
  - (۴) مأمور گمرک، چمدانم را در سالن بازرسی نمود و در آن چند خمیردندان و حوله و دفتر خاطرات پیدا کرد!

«بانک سوال موسسه یاوران دانش»

۱۲- «لا يجوز الإصرار على نقاط الخلاف فإنه لا يتنفع به أحد: پافشاری بر نقاط ..... جایز نمی‌باشد، زیرا احدی .....!»

عین الصحيح للفراغين:

- (۱) اختلاف - با آن سود نمی‌رساند
- (۲) اختلافات - از آن نفع نبرده است
- (۳) اختلاف - از آن سود نمی‌برد
- (۴) تفاوت - از آن بهره نخواهد برد

۱۳- عین الخطأ في ضبط حركات المفردات في العبارة التالية:

- «إذا قال أحدٌ كلاماً يفرقُ المسلمین فاعلموا أنه جاهلٌ أو عالمٌ يُحاولُ إيجادَ التفرقة!»
- (۱) قال - يفرقُ
  - (۲) المسلمین - التفرقة
  - (۳) أحدٌ - جاهلٌ
  - (۴) عالمٌ - يُحاولُ



۱۴- «تَجَلَّى اتِّحَادِ خَمْسِ سَكَّانِ الْعَالَمِ فِي صُورٍ كَثِيرَةٍ مِنْهَا اجْتِمَاعُ الْمُسْلِمِينَ فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ فِي الْحَجِّ!» عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةُ:

- (۱) وحدت یک پنجم ساکنان جهان به شکل‌های بسیاری آشکار می‌گردد، از جمله‌ی آن‌ها اجتماع مسلمانان در مکانی واحد در حج است!
- (۲) وحدت یک پنجم ساکنان عالم به شکل‌های زیادی ظاهر می‌شود، از نمونه‌های آن‌ها جمع شدن مسلمان‌ها در مکان واحد حج است!
- (۳) اتحاد یک پنجم ساکنان عالم به صورت‌های فراوانی نمایان شد، از جمله‌ی آن‌ها اجتماع مسلمانان در یک مکان در حج است!
- (۴) اتحاد یک پنجم ساکنان دنیا در صورت‌های زیادی آشکار گردید، از نمونه‌های آن‌ها جمع شدن مسلمان‌ها در مکانی در حج است.

۱۵- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا!: جمع تکسیر و مفرده: «نائم»
- (۲) لَبِثَ هَذَا النَّبِيُّ فِي قَوْمِهِ سِنَوَاتٍ!: مترادفه «دعا»
- (۳) تَبَعْدُ قَرِينَا عَنْ هُنَا مِائَةَ كِيلُومِترٍ!: متضاده «تَقَرُّب»
- (۴) يَأْمُرُ الْقَائِدُ الْمَسْئُولِينَ وَ يَنْصَحُهُمْ!: مفرد مذکر و جمعه: «قادة»

۱۶- «ذَهَبَ الْعَامِلُ إِلَى بَيْتِهِ بَعْدَمَا ..... وَاجِبَاتُهُ بِدَقَّةٍ»!، عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ:

- (۱) سَاءَ
- (۲) تَمَّمَ
- (۳) ذَاقَ
- (۴) دَنَا

۱۷- عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنْ مَصَادِرِ الْإِفْعَالِ:

- (۱) (... يُخْرِجُهُمُ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ): خُرُوج
- (۲) يُوَكِّدُ الْقُرْآنُ عَلَى حُرِّيَّةِ الْعَقِيدَةِ!: تَأَكُّد
- (۳) جَدِّي يَتَقَاعَدُ مِنْ عَمَلِهِ هَذِهِ السَّنَةِ!: تَقَاعُد
- (۴) يَحْتَفِلُ الْإِيرَانِيُّونَ بِالنُّورُوزِ سَنَوِيًّا!: حَفْلَة

۱۸- «عَرَّضُ الْعُمَّالِ مِنْ هَذِهِ الْأَعْمَالِ هُوَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ صُفُوفِ الْمُسْلِمِينَ وَ لَكِنَّا نَقَاتِلُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ!» عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةُ:

- (۱) از اهداف خائنانه این کارهایی است که میان صف‌های مسلمانان تفرقه ایجاد کنند ولی ما در راه خدا جهاد می‌کنیم!
- (۲) هدف دانشمندان از این اعمال این است که کلاس‌های مسلمانان را پراکنده کنند ولی ما در راه خدا با دشمنان خواهیم جنگید!
- (۳) هدف مزدوران از این کارها این است که میان صف‌های مسلمانان تفرقه بیندازند ولی ما با آن‌ها در راه خدا می‌جنگیم!
- (۴) تنها هدف دشمنان از این کارها تفرقه انداختن میان مسلمانان است اما ما در راه خدا با آن‌ها خواهیم جنگید!



۱۹- عین الصحيح:

- (۱) لبثت أسرة الدكتور «إرنست» في الجزيرة لمدة ثلاث سنوات! خانوادهی دکتر «ارنست» به مدت سه سال در جزیره ماندند!
- (۲) تناول والدي الحبوب المسكّنة فامتنعه الطبيب عن تناولها! پدرم قرص‌های مسکن می‌خورد سپس پزشک از خوردنشان منع کرد!
- (۳) (و أمطرنا عليهم مطراً فانظر كيف كان عاقبة المجرمين): «و بر آنها باران بارید پس بین عاقبت مجرمان چگونه است!»
- (۴) سمّي والدای اسمي «زهراء» فأحبّه! پدرم اسم مرا «زهرا» نامید و من آن را دوست دارم!

۲۰- عین الخطأ:

- (۱) إجلبن تلك الحقائق إلى صالة الجمارك رجاء! لطفاً این چمدان‌ها را به سالن گمرک بیاور!
- (۲) أمرنا قائدنا بالاحترام إلى بعضهم البعض: رهبرمان ما را به احترام گذاشتن به یک‌دیگر دستور داد!
- (۳) أجلسست المعلمة طفلها عندها في الحفلة: معلّم کودکش را نزد خود در جشن نشانند!
- (۴) لا يستوي الذين يدرسون و الذين لا يدرسون: کسانی که درس می‌خوانند و کسانی که درس نمی‌خوانند برابر نیستند!

۲۱- «تعلّموا العلم و تواضعوا لمن تتعلّمون منه و لمن تُعلّمونه!» عین الترجمة الصحيحة:

- (۱) دانشی را یاد بگیرید و تواضع کنید به آن کسانی که از ایشان یاد می‌گیرید و یاد می‌دهید!
- (۲) علم را بیاموزید و فروتنی کنید برای کسی که از او آموخته‌اید و برای کسی که به او یاد می‌دهید!
- (۳) علم بیاموزید و تواضع کنید برای کسی که از وی یاد می‌گیرید و برای کسی که به او آموزش می‌دهید!
- (۴) دانش را یاد دهید و فروتنی کنید به کسی که از او علم می‌آموزید و به کسانی که آموزش می‌دهید!

۲۲- «بعض الناس بنوا مساجد و ورثوا مُصفاً فيغفر الله ذنوبهم بهذه الأعمال!» عین الترجمة الصحيحة:

- (۱) برخی از مردم مساجدی ساختند و کتاب قرآنی را به ارث گذاشتند پس خدا گناهانشان را به خاطر این کارها می‌بخشد!
- (۲) بعضی از مردم مسجدها را بنا کردند و قرآن‌ها را به ارث بردند بنابراین خدا به خاطر این کارهایشان گناه آنها را می‌بخشد!
- (۳) اغلب مردم مسجدها را می‌سازند و کتاب‌های قرآن را به ارث می‌برند پس خدا آنها را به خاطر کارهایشان می‌آمرزد!
- (۴) برخی از مردم مسجدهایی را بنا کردند و کتاب‌های قرآنی را به ارث گذاشتند و خدا گناه آنها را به خاطر این اعمال خوب می‌بخشد!



۲۳- «من قال كلاماً يفرّق المسلمين فإنّه عميلٌ يحاول إيجاد التّفرقة بين المُسلمين!» عيّن الترجمة الصحيحة:

- (۱) کسانی که سخن گویند مسلمانان را پراکنده می‌کنند مزدورانی هستند که برای ایجاد تفرقه میان صفوف مسلمانان می‌کوشیده‌اند!
- (۲) آنان که سخنی برای پراکندگی مسلمانان گفتند به راستی خائنی هستند که تلاش می‌کنند در بین مسلمانان شکاف ایجاد کنند!
- (۳) هر کس سخنی بر زبان آورد که مسلمانان را پراکنده سازد همانا خائنی است که سعی در ایجاد تفرقه میان مسلمین را دارد!
- (۴) هر کس سخنی بگوید که مسلمانان را پراکنده کند قطعاً مزدوی است که تلاش می‌کند میان مسلمانان تفرقه ایجاد نماید!

۲۴- «لا يجوز الإصرار على نقاط الخلاف فإنّه لا يتّفع به أحدٌ: پافشاری بر نقاط ..... جایز نمی‌باشد، زیرا احدی .....!» عيّن الصحيح للفراغين:

- (۱) اختلاف - با آن سود نمی‌رساند
- (۳) اختلاف - از آن سود نمی‌برد
- (۲) اختلافات - از آن نفع نبرده است
- (۴) تفاوت - از آن بهره نخواهد برد

۲۵- عيّن الخطأ في ضبط الحركات:

- (۱) كان التلاميذ في الصفّ العاشر ثلاثين شخصاً!
- (۳) يرفع الإنسان يديه إلى السماء عند الدعاء!
- (۲) تُشاهد هذه الأيام ظاهرة مطر السمك!
- (۴) تعاشوا مع بعضكم ولا تسبوا معبودات غيركم!

۲۶- عيّن الترجمة الصحيحة:

- «إني أخرجتُ كلَّ الحبوب الموجودة في حقيتي في قاعة المطار للتفتيش فقال لي الشرطيّ، هذه الحبوب غير مسموح!»:
- (۱) من همه‌ی قرص‌های موجود در کیفم را در سالن فرودگاه برای بازرسی بیرون آوردم پس پلیس به من گفت: این قرص‌ها غیرمجاز است!
  - (۲) همه‌ی قرص‌هایی که در کیفم داشتم را در سالن قطار برای بازرسی بیرون آوردم و پلیس به من گفت: این قرص‌ها مجاز نیست!
  - (۳) همانا من هر قرصی را که در کیفم داشتم در سالن قطار برای بازرسی بیرون آوردم و به پلیس گفتم که این قرص‌ها مجاز هستند!
  - (۴) قطعاً من همه‌ی قرص‌های موجود در کیفم را در سالن فرودگاه برای بازرسی دادم و به پلیس گفتم این قرص‌ها غیرمجاز نیستند!

۲۷- میز ما لا يناسب الأخرى في المعنى:

- (۱) لدی
- (۲) قائد
- (۳) أمير
- (۴) جُنْدِيّ

۲۸- «على كلّ الناس أن يتعاشوا مع بعضهم تعاشاً سليماً مع الاحتفاظ بعقائدهم!» عيّن الترجمة الصحيحة:

- (۱) بر تمام مردم است که با نگاه داشتن عقاید خویش، به طور مسالمت‌آمیز با یک‌دیگر همزیستی نمایند!
- (۲) هر یک از مردم می‌بایست با یک‌دیگر سالم زندگی کنند همراه با حفظ عقایدشان!
- (۳) کلّ مردم باید با برخی دیگر به همراه نگاه داشتن عقایدشان به شکل سالمی همزیستی کنند!
- (۴) هر کدام از مردم با حفظ عقاید خود می‌بایست زندگی مسالمت‌آمیزی داشته باشند!



۲۹- انتخاب ما ليس فيه الفعل الثلاثي المزيد:

- (۱) (سَيَرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ)
- (۲) عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَاشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلَمِيًّا!
- (۳) إِنَّهَا تُحَوَّلُ ضُلَامَ الْبَحْرِ إِلَى نَهَارٍ مُضِيٍّ!
- (۴) (اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ)

۳۰- «شَاهِدُوا الْغُيُومَ السُّودَاءَ فِي السَّمَاءِ وَاسْأَلُوا أَنْفُسَكُمْ مَنْ يُنْزِلُ الْمَطَرَ مِنْهَا!» عَيِّنِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ:

- (۱) ابر سیاه را در آسمان ببینید که چگونه از آن باران می بارد پس از خود سؤال کنید!
- (۲) ابرهای سیاه را در آسمان ببینید و از خودتان پرسید چه کسی از آن باران را نازل می کند!
- (۳) ابرهای سیاه را در آسمان دیدند از خود پرسیدند چه کسی از آن باران را پایین می آورد!
- (۴) در آسمان ابرهایی سیاه دیده می شود و از خود می پرسند که چه کسی بارانها را از آن فرو می آورد!